Retrato de Carles Soldevila en 1930. Fuente: Arxiu Nacional de Catalunya.

Carles Soldevila i Zubiburu (Barcelona, 1892-1967) fue periodista, novelista, dramaturgo, editor y promotor cultural. Nació en el seno de una familia barcelonesa acomodada de tendencias liberales y estudió Derecho. Fue funcionario de la Mancomunidad de Cataluña hasta que, en 1926, se le obligó a renunciar a su cargo por no mostrar adhesión al general Primo de Rivera. Pasó entonces a dedicarse plenamente a la literatura y al periodismo.

La carrera de Soldevila está marcada por los diversos intentos de incidir en el comportamiento social de la burguesía urbana catalana, orientándolo y puliéndolo. Soldevila comenzó trabajando en los periódicos *El Poble Català* (1904-1918) y, a partir de 1917, en *La Publicidad* (1878-1939, desde 1922 editado en catalán). En este último, su sección *Fulls de dietari* –breves e irónicos comentarios diarios de actualidad firmados con el seudónimo «Myself»–, alcanzó gran popularidad y prestigio. Sus artículos aparecieron también en periódicos como *La Rambla* (1930-1931) y *La Vanguardia* (desde 1888) y en las revistas *La Nova Revista* (1927-1929), *Mirador* (1929-1936), *Revista de Catalunya* (primera etapa, 1924-1938) y las francesas *Europe* (fundado en 1923) y *Comoedia* (1926-1936).

A partir del año 1924, el editor López Llausàs se hizo cargo de la revista *D'Ací i d'Allà* (1918-1936) y puso como director a Carles Soldevila, quien consiguió dotarla de una inusitada modernidad equiparable a la de otros magazines europeos, combinando un

efectivo diseño y tipografía, una cuidada presencia gráfica y de fotografía, la información destacada de las tendencias culturales y sociales (pintura, cerámica y moda) más allá de los Pirineos y el notable peso de traducciones de literatura extranjera contemporánea: Tagore, Pirandello, Conrad, O. Henry, Proust, Joyce o Thomas Mann.

Soldevila fue, además, una pieza central en las actividades de numerosas entidades culturales de Barcelona: El Ateneu Barcelonès, los Amigos de la Ciudad, la Casa degli Italiani y especialmente el Conferentia Club, del que era fundador, donde se ofrecían charlas de altas personalidades de la cultura como Paul Valéry, André Maurois, Jean Piaget, Federico García Lorca o Giuseppe Ungaretti.

Soldevila fue director de dos colecciones importantes vinculadas al sello editorial de la Llibreria Catalonia, fundada en 1924 por el mencionado Antoni López Llausàs. En la primera colección, Quaderns Blaus (1924-1933), codirigida por Màrius Aguilar y subtitulada «la nostra gent», se publicaban en tono divulgativo biografías de unas sesenta páginas de personalidades catalanas, con tiradas que podían llegar a los nueve mil ejemplares. Soldevila firmó las biografía de Antoni Rovira i Virgili, y se publicaron títulos dedicados a Francesc Cambó, Francesc Macià, Apel·les Mestres o Santiago Rusiñol, entre otros. También se hizo cargo de la dirección de la Biblioteca Univers (1928-1936). En ella se publicaban, a decir de su catálogo, «obras sustanciales, inolvidables, de una amenidad indiscutible, que forman la parte más importante del tesoro espiritual de la humanidad». Aparecieron un total de cuarenta y seis títulos, lo que supone un ritmo de publicación de entre cinco y seis libros anuales. Generalmente eran novelas de los siglos XVIII y XIX, y en su amplia mayoría de autores extranjeros, aunque cinco libros fueron de autores catalanes. Eran por lo general ediciones con traducciones íntegras y fidedignas, de unas cien páginas de extensión, precedidas de un breve prólogo divulgativo. Entre los traductores encontramos a Josep Miracle, Carles Capdevila, Just Cabot, Josep Carner o Domènec Guansé, para nombrar los más destacados, algunos de los cuales utilizaron seudónimos.

En esa colección de la Llibreria Catalònia y en otros sellos plasmó Soldevila su labor como traductor, vertiendo al catalán a los ingleses William Locke (*L'inventor de canons*, 1927) y Owen Johnson (*Seixanta-u!*, 1928), aunque se dedicó especialmente a autores franceses: Alphonse Daudet (*Lletres del meu molí*, 1923), Anatole France (*El crim de Silvestre Bonnard, membre de l'Institut*, 1925), H. R. Lenormand (*Els fracassats*, 1928), Voltaire (*Càndid o l'optimisme*, 1928) y varias obras de teatro de Charles Vidrac representadas en el Teatro Romea de Barcelona entre 1922 y 1925. Algunas de estas traducciones aparecieron firmadas bajo el seudónimo de Marçal Pineda.

Además de varias novelas, cuentos y obras de teatro, en esos años Soldevila dio a la imprenta diversos libros de divulgación donde buscaba poner al día las normas que rigen las convenciones sociales. Entre estas publicaciones destacan varias dedicadas al mundo de la lectura, como *Què cal llegir? L'art d'enriquir un esperit. L'art de formar una biblioteca* (1928), donde ofrece una propuesta de guía de lectura, el folleto *El arte de leer* (1935) o décadas después *Veinticinco años de librería (apuntes de un dependiente)* (1949).

Durante la Guerra Civil (1936-1939), Soldevila vivió en París y regresó a España en 1941, para encontrarse un país que, bajo el férreo yugo franquista además de triste y empobrecido, había retrocedido varias décadas. No existía público para la literatura progresista, irónica y urbana que había sido la marca de Soldevila. A pesar de ello, lentamente Soldevila recupera su pulso literario y, además de publicar varias novelas y un libro de memorias, colabora en las revistas *Destino* (1937-1985) y *Distinción* (1954-1971) y trabaja como asesor y prologuista para la editorial Aedos, creada por Josep Maria Cruzet y donde Soldevila publicó en 1955 el lujoso volumen de biografías *Figures de Catalunya*. Pocos meses después de su muerte, a principios de 1967, la editorial Selecta, para la que había escrito algunos prólogos a libros de Santiago Rusiñol o Ramón Reventós, publicó sus Obras Completas.

Juan Herrero-Senés
University of Colorado Boulder

Selección bibliográfica

BACARDÍ, Montserrat (2002). «Carles Soldevila, socialitzador de la literatura», *Quaderns* (Bellaterra), 2002, núm. 8, pp. 51-66.

GIMFERRER, Pere (1992). «Presentació», en Carles Soldevila. *Moment musical*. Barcelona. Edicions 62, pp. 7-11.

SANTAMARIA, Núria (2007). «Carles Soldevila, periodista», *Trípodos, revista digital de comunicació*, n.º 20, pp. 79-86.

TRESERRAS, Joan M. (1993). *D'Ací i d'Allà. Aparador de la modernitat (1918-1936)*. Barcelona: Índex.

VV. AA. (1992). *Carles Soldevila (1892-1992). Mostra bibliogràfica*. Barcelona: Biblioteca de Catalunya.

Para citar este documento: Herrero-Senés, Juan (2017). «Semblanza de Carles Soldevila i Zubiburu (1892-1967)». En *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes – Portal Editores y Editoriales Iberoamericanas (siglos XIX-XXI) – EDI-RED:* http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc1r8t3